

8月のイベント予定

スポーツも人生も後半戦が面白い・ハワイで過ごすアクティブライフ!

発行: ハワイシニアライフ協会 (HISLEA) 毎月20日前後発行

Hawaii Senior Life Enrichment Association

Eメール: info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808)428-5808 Fax: (808)396-1140 住所: P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

祝祭日: ハワイ 8月16日 (金) Statehood Day *お店、銀行等の営業日は各々異なります。

【会員お得情報!】毎月の「イベント予定」の後半4ページに「会員お得情報」が掲載されています。レストランをはじめ、色々な企業様からHISLEA会員のためにディスカウント、その他の特典をいただいています。会員証を見せるだけでOKですので、お気軽にご利用ください。

※Eメールアドレス、住所等の変更がありました場合は、必ずご連絡くださいますようお願いいたします。

●当協会が主 (共) 催、後援、協賛するイベント ●会員有志が行うイベント ●紹介イベント

*イベントの申込方法は4ページをご覧ください。

第3回 レアレアチャリティーラン&クリーンアップ 5K

8月10日(土)

- ◆時間: 6:00am~9:00am (集合 5:50am)
- ◆場所: アラモアナビーチパーク 1201 Ala Moana Blvd., Honolulu, HI
- ◆参加費:
 - \$40 大人 (8月6日までの申込み)
 - \$20 シニア60歳以上 (8月6日までの申込み)
 - \$50 (8月7日以降のお申し込み・当日現金払いのみ)
 - ※料金にはフィニッシャーTシャツが含まれています。
 - ※お申し込み後は参加費の返金はできません。
 - ※ビーチパーククリーンアップ及び観戦の場合は参加費不要
- ◆定員: なし
- ◆申し込み: イベントカレンダー及びインフォメーションセンター
電話: (808)428-5808 (9:00am~5:00pm)
- ◆締切り: 8月10日 5:00pm
- ◆スケジュール
 - 5:50am 集合時間
 - 6:00am 5Kランスタート
 - 7:00am 表彰式及びドアプライズ
 - 7:30am ビーチパーク清掃(30分) ボランティア希望者のみ
 - 8:30am 気功エクササイズ(30分)



シニアフライデー&定例イベント

●8月8日 (木) ゴルフで楽しむ会 (エバビーチ・ゴルフクラブ)

- ◆6組 (24名) 9:30am集合 (10:12pmスタート)
- ◆プレー費: \$80、カマアイナ \$55(55歳以下) \$45(55歳以上)
- ◆参加費: 会員\$5 ゲスト\$10 (運営費、ニアピン賞含む)
- ※現地集合になります。送迎が必要な方は、タッチャンタクシーを利用すると、4人以上の場合会員割引をしてくれます。

タッチャンタクシー ☎(808)551-9175

※スタートタイムより48時間以内に予約をキャンセルされた方はお一人につき\$20のキャンセル料をお支払い頂きます。

●8月9日(金) セミナーと情報交換

海外旅行保険の補償内容、事故例、クレーム処理の実例等のご説明を致します。ロングステイ中のリスクやご質問等をお寄せ下さい。

◆時間: 2:00pm~4:00pm

◆演題: 海外旅行保険について

◆講師: 田中恵美子さん(AIUハワイオフィス・マネージャー)

◆場所: ワイキキ・ジョイホテル 2階 GSスタジオ
320 Lewers Street 2F

◆参加費: 会員 \$6 ゲスト \$7
(運営費込、ソフトドリンク付)

●8月15日(木) ワイケレ・ゴルフ同好会

◆5組(20名) 9:00am集合(9:32amスタート)

◆プレー費: 直接お支払い下さい。

◆参加費: 会員 \$5 ゲスト \$10 (運営費、ニアピン賞含む)

※現地集合になります。送迎が必要な方は、タッチチャクシーを利用すると、4人以上の場合会員割引をしてくれます。

タッチチャクシー ☎(808)551-9175

※スタートタイムより48時間以内に予約をキャンセルされた方は、お一人につき\$20のキャンセル料をお支払い頂きます。

●8月16日(金) プライベートヨットクラブで落語の公演&昼食お喋り会

◆場所: ワイキキヨットクラブ
アラモアナ公園内ワイキキ寄り

◆参加費: 会員\$30
ゲスト \$35 (現金のみ)
運営費込・アルコール飲み物別途

◆定員: 30名

◆締切り: 8月15日 5:00pm

◆スケジュール

11:15am 落語開演

(演者と演題: 後日発表)

12:00pm 昼食会

1:00pm お喋り会



●8月22日(木) ゴルフで楽しむ会(パール・カントリークラブ)

◆7組(28名)10:30am集合
(10:58amスタート)

◆プレー費: カマアイナ\$50

◆参加費: 会員\$5 ゲスト\$10
(運営費、ニアピン賞含む)



●8月23日(金) ワイキキの茶室でお茶を楽しむ会

◆時間: 10:45am~11:30am 定員10名

◆場所: 裏千家茶室 汎洋庵
The Breaker's Hotel内、Beach Walk
250 Beachwalk, Honolulu, HI 96815

◆参加費: 会員\$6 ゲスト\$7 (運営費込)

サークル

●ウクレレレッスン 第1~第4月曜日

ウクレレサークル'Kupuna Islanders'(クプナアイランダーズ)

初心者クラス:

11:30am-12:30pm (1時間)

中級者クラス:

12:45pm~1:45pm (1時間)

◆練習日: 第1~第4月曜(月4回)

◆場所: ワイキキ・ジョイホテル
2階カラオケ「GSスタジオ」

◆インストラクター:

Jody Kamisato

(ウクレレ教室「Ukulele Hale」主宰)

◆月謝: 毎月4回のレッスンで\$40 (1回のみ参加の場合は\$15)
会場費&運営費: 1回 会員\$3 ゲスト\$5

◆お申し込み・お問い合わせ: 関川菊枝さん (☎778-7044)
または深田マコさん (☎428-5044)



●ハワイ詩吟同好会 第1~第4水曜日

詩吟は最高の健康法でもあります。気功法と詩吟、腹式呼吸方と詩吟、活舌と発声法などを習得します。お腹一杯に空気を吸い込み、声を出しながら肺の中のすべての空気を吐き出します。毎週水曜日午後5時30分から7時半まで、初めての方も大歓迎です。

◆場所: The Art Board 1255 S.Beretania St. Honolulu HI

◆参加費: 会員\$6 (現金のみ)

◆定員: 12名

◆問合せ・申し込み: 江口素臣さん ☎(808) 351-1945

●気功エクササイズ 毎週土曜日

◆時間: 7:30amより約1時間

◆場所: アラモアナ公園
マジックアイランド

◆参加費: 無料

(但し寄付歓迎)

終了後、自由参加による朝食とおしゃべりの会を開催しています
のでご希望の方はご参加ください。(朝食代は各自負担)



●自ビールを楽しむ会 8月23日(金)

◆時間: 5:30pm-9:30pm

◆場所: Atkinson Tower

Ala Moana Hotelの真向かいのSunset Towerの裏
Ala Wai Canal側から入れます。

◆住所: 419A Atkinson Dr., Honolulu, HI

◆参加費: 会員&ゲスト \$25 (運営費込)

◆お申し込み・お問い合わせ: June Sugakawa
☎(808) 349-7470 Eメール junesan123@gmail.com



●木曜午餐会 毎週木曜日

◆場所：パリハイウェイとピンヤードの角のヌアヌYMCA(パーキングの入り口はパリハイウェイ側) バスで参加される方は、アラモアナから55,56,57番に乗りヌアヌYMCA前下車

◆お問い合わせ：三浦さんまで ☎(808) 949-2873

◆開催日と演題：

- ・1日「アウシュビッツで考えた～ユダヤ人大量虐殺の現場を訪ねて～」
新名瑛氏(元新聞記者)
- ・8日「文化としてのスポーツ」
鳥羽康光氏(元大学レスリング選手、コーチ)
- ・15日「関大落研一布哇寄席(仮題)」関大落語研究会
- ・22日「大腸がんのリスクと予防」
小西みなみ氏(ハワイ大学公衆衛生学専攻大学院生)
- ・29日「ハーグ条約の解説(仮題)」
遠藤賢司領事(ホノルル日本国総領事館)

ホノルル支部

●ラジオ体操の会 毎週水曜日

HISLEA歩こう会に代わる新企画ラジオ体操の会がスタートしました。日本人なら誰もが知っているラジオ体操を、毎週水曜朝、アラモアナ公園のマジックアイランド(駐車場側)で開催します。またラジオ体操に続き、5



箇所の老人クラブでシニアに体操を教える村田フェイ師のグループによって、とても楽しいニコニコ元気体操の指導があります。どなたでもご自由にご参加ください。

◆時間：8:30am-9:40am(集合 8:15am)

◆場所：アラモアナ公園マジックアイランド(駐車場近く芝生エリア)

◆参加費：無料(寄付歓迎)

●ハワイ生活の知恵 8月21日(水)

第15回の勉強会は、高齢者によくおこる、うつ病とはなにか? St. Luke's Clinic から 心療内科/カウンセリングの甲斐睦興 M.D.を招いてお話を聞きましょう。

◆時間：2:00pm~4:00pm

◆演題：うつ病について

◆講師：心療内科/カウンセリング 甲斐睦興先生

◆場所：The Art Board 1255 S.Beretania St. Honolulu HI

◆参加費：会員\$5 ゲスト\$6 (現金のみ)

◆定員：15名

◆締切り：8月20日 5:00pm

マウイ支部

●カヌーパドルング 8月11日(日)

◆時間：8:00pm~10:00am

◆場所：Kihei Canoe Club(North KiheiのABC Store向かい側海岸。車はABC Store前駐車場乃至S.Kihei Roadの海岸側路上に停めて下さい)

◆参加費：1人\$20

(当日現金払い、Kihei Canoe ClubへのDonationとソフトドリンク代を含みます)

◆参加資格

①原則として水泳ができる人
※泳げない人はLife Vestの持参・着用が必要です

②子供は10歳以上であること

③ Waiver and Release of Liabilityへの署名：Kihei Canoe Clubの規則に沿い、参加者はこの書類に署名が必要です

◆締切り：8月5日(月)

◆申し込み：Ayame Givenselさん ☎(808) 249-2544

ayame_g@kamehamehagolf.com

※服装：多少海水で濡れることを前提としてTシャツ、ショートパンツなどの軽装がおすすめです。

※Kihei Canoe Clubについての詳しい情報は下記をご参照下さい。
www.kiheicanoeclub.com



●ホトトギス会(俳句) 例会 8月24日(土)

◆場所：カヒリ・レストラン

◆時間：12:30pm ~3:00pm

◆参加費：初回無料、昼食代は個人負担

◆お問合せ：サニー神谷さん

☎(808) 280-2975

Eメール sunny@maui.net

●第36回ゴルフ月例会 8月25日(日)

ハワイ在住の会員に加え、期間中にハワイに滞在されている会員・ゲストの皆様の参加をお待ちしています。

◆時間：8月25日(日) 集合9:00am(9:30amスタート)

◆場所：ザ・キング・カメハメハ・ゴルフクラブ

Honoapiilani Highway, Wailuku, HI 96793

☎(808) 249-0033 2500

◆参加費：HISLEA会員 \$90、会員のゲスト \$105
(賞品代込・現金のみ)

◆締切：8月19日(月) 5:00pm

◆申込：Ayame Givenselさん

☎808-249-2544 ayame_g@kamehamehagolf.com

コナ支部

●心身統一体操 毎朝 7:00am-7:30am

ハワイ島カイルアコナで毎朝、中村天風式心身統一体操をしていますので自由に参加して下さい。青い大きな遊具が目印です。

◆集合：Pualani Estates の運動場(6:55am集合)

◆参加費：無料

◆その他：運動ができる格好、運動靴でお越しください

◆問合せ：藤田紀子さん noriko3862@yahoo.co.jp



真夏のサロン・ド・ヒスレア 日本地区本部

8月2日(金)

恒例である真夏のイベントを今年も開催します。法人会員である目黒雅叙園のハワイアン・ビュッフェ形式のクラブラウンジを貸切にいただき、全国の会員の皆様に交流の場をご提供いたします。

- ◆日時：8月2日(金) 5:30pm～8:30pm
- ◆場所：目黒雅叙園 クラブラウンジ
東京都目黒区下目黒1丁目8-1
- ◆参加費：65歳以上 3,900円、一般4,900円
(アルコールは個人負担、現金のみ)
- ◆定員：80名
- ◆締切り：7月15日 5:00pm
- ◆お申し込み：オンライン又は日本地区本部 吉田千良さん
☎ (080) 3274-2030 Eメールyoshida@hawaiiisenorlife.org



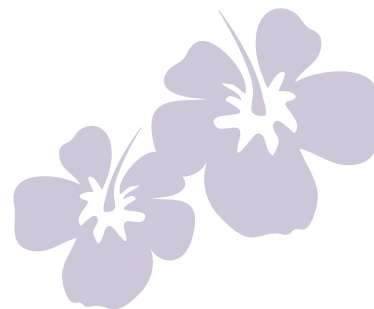
関西支部

●「ハナレア会」月例会 8月3日(土)

大阪北新地で本場のハワイアンムードに ...

「ハワイアンパール カプアニ」で、ハワイの飲み物や懐かしい料理を楽しみながら素敵な仲間と暑気払いをしましょう。当日はハワイらしいアロハシャツやムームー着用で是非お越しください。

- ◆時間：5:00pm～7:00pm
- ◆場所：ハワイアンパール Ka' apuni 電話06-6344-7778
大阪市北区堂島1-3-20 阪口ビル1F
- ◆参加費：会員4,500円・ゲスト5,000円
(食事代・ドリンク代込) 現金のみ
- ◆定員：20 名
- ◆締切り：7月26日 5:00pm
- ◆申し込み：関西支部(株松広・マツコウ内)
☎ 06-6362-8813/FAX: 06-6362-8818
- ◆備考：受付締切(7/26 5:00pm)以降のキャンセルは3,000円を申し受けます。



イベントのお申し込み方法

オンライン： www.hawaiiisenorlife.org にアクセスして画面右上の「イベントカレンダー」をクリックして下さい。

電話：インフォメーションセンター ☎ (080) 428-5808

9:00am～5:00pm 土日OK (ハワイ時間)

ご参加者のお名前(ローマ字)、会員番号下4桁、ハワイでの連絡

先(電話)をお知らせください。

*申込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

締切：特別記載の無い限り72時間前(定員になり次第締切の事があります)

参加費：原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

取り消し：必ずご連絡をお願いします。取り消し料がかかる場合もあります。

*ご本人様がお申し込みくださいますようお願いいたします。

アート

◆アートボード 額装と画廊、建築一般増築、改築、インテリア額装30%引き(額材のみ)

ハワイの老舗(40年) 額装と建築一般に関して、会員の方へ特別サービス、日本語でモトさんにお任せ。1255 South Beretania Street, Honolulu, HI 96814 (移転しました)

☎ 808-351-1945

Eメール:moto@tab-hawaii.com

アクティビティ

◆秘境の大地 クアロア牧場 20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。ワイキキから送迎あり。

http://www.kualoa.com

☎ 808-237-7321

学校・教室

ハワイ・パームスイングリッシュスクール 入学金50%オフ

無料体験レッスンあり

ワイキキの中心にあるアットホームな英会話スクール。シニアの方が多く、親切で分かりやすいレッスンが人気。ゴルフレッスンと英会話のプログラムや1対1, 2対1のプライベートレッスンなど豊富なプログラムを用意しました。日本人スタッフ常勤。

場所:

ワイキキビジネスプラザ

2270 Kalakaua Ave., #711

Honolulu, HI 96815

連絡先:

☎ 808-922-3535

www.hawaiiiryugaku.jp

携帯電話

モバイルセンターUSA (KDDIモバイル専門店) 日本語ケータイ 月額\$29.99~ 24時間日本語カスタマーサポート

日本への国際通話がお得、日本語でテキストメール/Eメールや、日本語Webサイトの閲覧も可能、2年契約で無料の携帯本体もあり。

345 Royal Hawaiian Ave.DFSトロリー乗り場前
日本語で☎ 808-447-9547迄

健康用品

◆免疫力をつけて健康を保持する健康食品 トランファー・ファクターで検索してください。

特許商品4Lifeのことは澤いづみまで、お電話またはメールでお問い合わせください。

☎ 808-226-1890

Eメール:zoom0728zoom@aol.com

http://royalplatinum.my4life.com/1/default.aspx

医療

日本語クリニック 「ワイキキ緊急医療クリニック 堀医院」 堀育史院長 会員証を提示すると初回無料相談

血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室

診察時間:月~金 8:30am~7:00pm
土・日・祝 8:30am~5:00pm

☎ 808-924-3399

銀行・金融・両替

パシフィック マネー エクスチェンジ 【日本円両替所】 日本語で親切に対応

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。

339 Royal Hawaiian Ave.

☎ 808-924-9318

健康用品

Five Comfort 商品ご購入の会員にはギフト進呈

健康は足元から、そして良い睡眠を日本からこだわった商品で皆様にお届けいたします。頭寒足熱:足元から見つめてみませんか?スーパーサポート5本指靴下、熟睡ピロー、健康座布団

アラモアナ・シロキヤ1F

☎ 808-542-9317

学校・教室

◆カメハメハ自動車学校 【英語】筆記試験対策問題集進呈+指導付き

1,000名以上の実績のあるスクールです。ハワイライフをより一層充実させるためのお手伝いをさせていただきます。

お電話又はメールにてお問い合わせを。
アラモアナビル9階 ☎ 808-947-0001
Eメール:KamehamehaTours@aol.com
HPはカメハメハツアーズで検索下さい。

銀行・金融・両替

◆パシフィック・リム・バンク 日本にいてハワイの銀行口座開設が可能。すべて日本語でお手伝い。

会員特典:

①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。

②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用 各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm

詳細⇒www.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?num=24

連絡先:

担当:エドワード菱川

☎ 808-457-3949

日本からのフリーダイヤル
00531-13-1215

建築・内外装工事

ドリーム建設 10%引き

小さい工事から大きな工事まで信用第一お任せください。適切なアドバイス、安心価格、期日厳守、豊富な人間力で『あなたの夢を形に変えるドリーム建設』☎ 808-383-7782 FAX 808-888-2297 usadreamhawaii@gmail.com www.usadreamhawaii.com 1450 Young St, Ste 100

学校・教室

テニスレッスン・翻訳・家庭教師

元USTAコーチ慶応法卒、小暮あかねが教えます。

◇テニスレッスン 60分(\$50)・90分(\$75)・120分(\$100)コート応相談。

◇翻訳・全教科の家庭教師(宿題から、受験まで)・英会話教えます。\$30~

Eメール:sunny01322@hotmail.com

☎ 808-382-3912

酒

LIQUOR COLLECTION「リカーコレクション」 10%OFF

世界中の有名なウィスキー、お酒、ワインを一同に集めてあります。お酒にうるさい方、ぜひ一度お立ち寄りください。

WARD WARE HOUSE

1050 Ala Moana Blvd. Suite 1200

☎ 808-524-8808

タクシー・交通機関

たっちゃんシャトルサービス

ワイキキホテル～空港 特別割引料金で送迎

ホテル⇒空港

[1人]\$15 [2人]\$25 [3人以上]1人\$10

空港⇒ホテル

[1人]\$20 [2人]\$30 [3人以上]1人\$10

スペシャルゴルフツアーもあります。

808-551-9175 gogotatchan@yahoo.co.jp

不動産・レンタルコンド

◆スターツインターナショナルハワイインク
パッケージレンタル ロイヤルクヒオ\$100 off
ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金5% off

<http://www.startshawaii.com>

お申込みの際はプロモーション記入欄、お問合せ内容欄に「HISLEA会員」と明記。

不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスターツへ ☎ 808-947-2280

不動産・レンタルコンド

◆レンタルコンド「タートルベイコンド」
(日本人の会員所有)
短期レンタル料金の10%割引

オアフ島タートルベイリゾートと同じ敷地にある高級コンドで専用のプール、テニスコートがあります。ゴルフ好きな方には最高の場所でタートルベイゴルフショップまで徒歩2分、ビーチまで徒歩5分です。

1寝室、リビングとキッチン、2浴室、駐車場、洗濯機、乾燥機、家具一式、鍋、皿完備、ゴルフビュー。

長期特別割引料金 1950ドル
月+税+クリーニングフィー
(1回のみ60ドル)

お問合せ:

☎ 808-638-0182

Eメール alohamimi9@gmail.com

詳細は www.momopika.com

タクシー・交通機関

ワイキキトロリー

会員様限定 お得な乗り放題パス販売中

二階建て、オープンエア、乗り降り自由のトロリーに乗ってホノルル・ワイキキの街を満喫しましょう。

トロリースケジュール、チケットのお求めは
www.waikikitrolley.com/jpからどうぞ

不動産・レンタルコンド

◆Century 21 Hawaiian Style
陽子・マーディ

不動産フランチャイズ世界最大手。73ヶ国と8000店舗のセンチュリー21のネットワークで大切な不動産売買のお手伝い。

☎ 808-754-4431

Eメール: yoko@e-interwave.com

日本語ブログ: <http://century.blog.mo-hawaii.com>

カテゴリ: 陽子・マーディで健康情報も掲載中

通訳・モデル募集

Uncle Derek's
Hawaiian Lomi Lomi Massage

ワイキキにあるマッサージスクールの授業の英語(先生)⇔日本語(生徒)通訳、生徒マッサージモデル募集。たくさんの方に登録頂きたいです

yumi迄連絡ください。

Eメール: yum1yum1.ito@gmail.com

☎ 808-397-6603

不動産・レンタルコンド

◆Hawaii 5-0 Properties, Inc.
澤 克巳(全米/ハワイ州公認不動産取引士)

コンドミニウム、一軒家、商業物件まで日本語でご案内します。事務所はアラモアナビル909号室です。

ご予約は:

ハワイ内 ☎ 808-947-0001

日本から ☎050-5534-8180

不動産・レンタルコンド

◆レンタルコンド「ROYAL KUHIO」
HISLEA の会員、会員の紹介のみにお貸しします。

ワイキキの中心。全てに便利な20階にある明るい気持ちのいい静かな角部屋。2009年に室内全面改装。立派な家具。台所用品全て整っています。

連絡: ☎ 808-744-7419

Eメール: twlofquist@hotmail.com

不動産・レンタルコンド

◆カйнаハレ・ハワイ
コンシエルジュ・サービスを
1年間無償提供いたします。

ハワイの総合不動産サービス会社です。ワイキキのDFS(免税店)ビルの6階にオフィスがあります。ここに頼めば何でもしてくれるという不動産会社です。当社から不動産ご購入の方、またはパッケージレンタル5000ドル以上ご契約の方には、当社コンシエルジュ・サービスを1年間無償で提供いたします。本サービスは、通常メンバー価格\$120/年です。

サービス内容は、

ウェブサイト <http://kainahale.com/>
をご覧ください。

☎ 808-397-5280

E-mail: info@kainahale.com

住所:

2222 Kalakaua Ave. Suite 609,
Honolulu, HI 96815

不動産・レンタルコンド

◆フォガティ不動産

ハワイの不動産売買・賃貸物件探しから、大切なご所有物件の管理まで、「売る」「買う」「貸す」「借りる」を日本語で丁寧に総合サポートいたします。住宅物件以外にも、商業物件やゴルフ場売買も取り扱います。40年のキャリアにお任せください。

☆コンサルタント(年内特別無料)

☆ハワイの不動産情報満載「フォガティ不動産ニュースレター」も3ヶ月毎に発行。

定期購読も随時受付。

年間購読費30ドル(消費税込み)

ウェブサイト:

<http://www.fogartyhawaii.com>

住所: 425 Ena Rd. Suite A-1

Honolulu, HI 96815

☎ 808-955-5100

Eメール: fogarty@fogartyhawaii.com

ホテル

Waikiki Sand Villa Hotel

ご予約時当ホテルのベストレートより、
更に10%のディスカウント
(12/31/2013のご宿泊まで)

ワイキキの喧騒から離れたアラワイ運河沿いに建つワイキキサンドビラホテルからは、コオラウ山脈・アラワイ運河・アラワイゴルフコースを一望出来、とても美しい夜景もご覧頂けます。全室バスタブ・ハンドシャワーを完備し、多くの客室にはウォシュレットが設置され、ご宿泊のお客様には無料のコンチネンタル・ブレックファーストをご提供しております。

2375 Ala Wai Blvd.,

Honolulu HI 96815

リザーベーション直通 ☎ 808-921-3203

日本語WEBサイト

<http://sandvillajapan.com>

日本語専用メールアドレス

wsv@principlehotels.com

美容院

K'S Hair カラー10%OFF

ハワイにいながら日本と同じサービスを提供しているヘアサロンです。ぜひ一度お立ち寄りください。

1960 Kapiolani Blvd.
マッカリーショッピングセンター 2階(#202)
☎ 808-951-6903

マッサージ

ルアナ ワイキキ 60分:\$60 (税+チップ込) 午前8時〜午後2時の時間帯 (要前日予約)

ワイキキロミロミマッサージ&指圧サロン。\$70 (税、チップ別) のところ会員特別価格でご提供。

DFSギャラリータワー7F 2222 Kalakaua Ave.
☎ 808-926-7773
reservation@luana-waikiki.com
http://www.luana-waikiki.com

レストラン

CHOCO HOUSE (寿司・お酒) 生ビール1杯目 1ドルでサービス

美味しいお寿司、ラーメン、おつまみやキンキンに冷えた生ビールが大好評です。

444 Niu Street Honolulu, HI 96815
(Hawaiian Monarch Hotel B1F)
☎808-942-5304 (日本語でどうぞ)

美容院

ミキサロン ベルジュバンス 10%OFF

抜け毛で困っていませんか?美しく若返る水のベル・ジュバンス=頭皮デトックス。あなたの加齢美をお手伝いします。

☎ 808-372-3319 mikio516@live.jp
1450, Young St. Suite100, Honolulu

レストラン

一か鍋レストラン 4名様まで10%割引 (ランチを除く)

ハワイ初めの鍋専門店。ランチは10.95ドル、夜は20.95ドルから鍋をご用意、10種類以上の鍋からお選びいただけます。アラモアナショッピングセンター、ロングス・ドラッグ側から徒歩5分。

510 Piikoi St. #102
☎ 808-589-2299

レストラン

つくつく亭 (讃岐うどん) ソフトドリンク無料・デザート (アイスクリーム) サービス

体に優しい本場さぬきうどんをゆったりした店内でどうぞ。かけうどん、ざるうどんなど\$6.50 天丼、カレーのセットメニューも。お酒持ち込みOK。つまみもご用意。月〜土:11:00~14:30 17:30~21:00 日:11:30~14:30

641 Keeaumoku St. ☎ 808-946-6147

マッサージ

心づくし・出張マッサージ 60分:60ドル 90分:85ドル (チップ込)

リンパマッサージ、ヒーリング。ベテラン日本人女性の出張マッサージ。

営業時間:10am - 11pm
お電話をお待ちしています。
☎808-428-8532 (マリア大屋)

レストラン

小千谷 (日本料理) 10%ディスカウント

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になれるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
☎ 808-942-3838

レストラン

つくね家 お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave.
Honolulu, HI 96822
☎808-943-0390

マッサージ

心技体・出張マッサージ 60分 60ドル 足つぼのみ

55歳以上 \$10オフ (チップ別) セラピストの真心と技術を使って身体を癒します。

☎808-754-2047 Eメール:
matsumotohiromi@hotmail.com

レストラン

踊子 居酒屋風海鮮日本料理 お食事代 10%割引

創業40年、味の信頼を守り続けたワイキキの老舗。100種以上の居酒屋メニューと和定食、寿司、刺身、鍋料理。ランチはめん類、丼もあり。

2400 Koa Ave.
Honolulu, HI 96815
☎808-923-7367

レストラン

ハッピーバレー パスタ&ピザ 11am-2:30pmはドリンクとサラダサービス

7pmまでハッピーアワー。日本初パスタとピザがおいしいレストランです。ダイヤモンドヘッドに散歩の際はぜひどうぞお立ち寄りください。

3106 Monsarrat Ave. Honolulu, HI 96815 (ダイヤモンドヘッドの麓です)
☎ 808-737-0080 (日本語でどうぞ)

マッサージ

メレナイア スパ 60分\$55のロミロミマッサージを 15%オフ (ドリンク付)

広々とした一軒家の隠れ家スパで時間を忘れてゆっくりしませんか? サウナ、お風呂もご用意しています。3137 Brokaw St. Honolulu, HI

☎ 808-772-6129
http://www.melenaiaspa.com

レストラン

がぜんホノルル店 10%割引

手造り豆腐と創作料理の居酒屋。個室もあり。ハワイ産の素材を使ったメニューも豊富でローカルにも大人気。ワイキキから車で10分。

☎ 808-737-0230
http://www.e-k-c.co.jp/tenpo/honolulu/

レストラン

花の里 日本食レストラン デザート・アイスクリーム無料

ランチは、ラーメンやカレー、海鮮丼。ディナーはお刺身と料理で。お酒持ち込みOK。3名様以上要予約。ランチ:11:00~3:00 ディナー:5:30~10:30 年中無休

2410 Koa Ave. Honolulu, HI 96815
☎ 808-922-9635

オアフ島

レストラン

マキティ ハワイ
カマイナ20% Off
カマイナ以外の会員10% Off

カニ、エビ、コナ産の活アワビとウニが好きなだけ食べられる究極のビュッフェがハローキティと一緒にワイキキに登場。雅庵の寿司、だいた亭のすくい豆腐、ゴマ豆腐等、50種類以上。デザートも日本人パティシエによる繊細なスイーツ35種類以上。ステーキも人気。李朝のアワビたっぷりのお粥が最高。

お誕生日の方50%Off
 キティグッズプレゼント
 キティと記念写真OK (要予約)

(昼食) 10:30~14:00\$14.98(土日\$18.98)
 (午餐・ティー) 14:00~16:00
 (夕食) 17:30~21:00\$32.98(土日\$33.98)

2380 Kuhio Ave.
 ☎ 808-923-2260
<http://www.makittii.com>

レストラン

レストラン サントリー・ホノルル店
ディナー料金10%Off
ランチ: アイスcream進呈
スペシャルメニュー、飲み物を除く (注文時に会員証提示)

当店は厳選された食材を美味しく調理、安心してお召し上がりいただける料理を提供いたします。

「和食」「鉄板」「すしカウンター」の3つのダイニングからお選びいただけます。

営業:
 ランチ 月~金11:30AM~1:30PM
 土、日12:00PM~2:00PM
 ディナー 毎日5:30PM~9:30PM
 場所: ロイヤルハワイアンセンター3階
 連絡先:
 ☎ 808-922-5511
<http://www.restaurantsuntory.com>

マウイ島

不動産

ブルーハワイ不動産(株)
弊社仲介物件の白蟻検査20%割引
または電気器具修理保証保険無料進呈

売買、賃貸、管理、鑑定、開発許可 日本語で
 ご連絡ください。マウイで33年の信頼と実績
<http://www.mauifudosan.com>
 メール e@hawaii.rr.com
 ☎ 808-298-0270 ヒライデまで

レストラン

Antonio's (イタリア料理)
10%割引

Longs Center,
 1215 South Kihei Road
 ☎ 808-835-8800

レストラン

義経(和食) 本物の職人が生み出すこだわりの和食。
10%割引(ランチスペシャルを除く)

ワイキキにありながらローカル、リピーターで賑わう暖かい雰囲気常連客をひきつけます。

2586 Kalakaua Ave.
 Honolulu, HI 96815
 パーク・ショア・ワイキキ1階
 ☎ 808-926-5616

レンタカー

◆ダラーレンタカー
保険料・税金・ガソリン代すべて込みの
「らくらくプラン」をお得な会員価格で

コンパクトカー: \$65.84/日より
 日本にてこのURL (<http://www.dollar.co.jp/?af=HSLEA>) より48時間前までにお申し込み下さい。貸出時に日本の免許証提示が必要です。

レストラン

カヒリ・レストラン
(International & Hawaiian料理)
15%割引 (Regular Menu)

2500 Honoapiilani Hwy, Wailuku
 (at Kahili Golf Course)
 ☎ 808-242-6000

ハワイ島

観光案内・タクシー

◆TIM TAZONO
10%割引

皆様是非ハワイ島に足を運んでください。私は、観光の案内やタクシーなどをしています。ハワイ島に来られる際には、ぜひお会いしたいと思っています。メールでお知らせください。

stzn79@yahoo.co.jp

レンタルハウス

◆レンタルハウス「Halemahina」
レンタル料金の10%割引

ハワイ島ワイコロアビレッジにある会員所有のパケーションハウス。爽やかな風が吹く海抜300メートルの高台に位置し、海岸線や遠くにはマウナケアやマウナロアを一望することができます。また、夜には天の川を始め満天の星が見られ、ロングステイやショートステイ等あらゆるレジャーの基地としてご利用ください。お問合せ: ☎090-1842-6538又は info@k-and-me.com 詳細⇒<http://www.halemahina.jp>

掲載ご希望は

Eメールinfo@hawaiiseniorlife.org
 又は☎221-6086 (津沢) まで

(A) 150字程度: \$10/月
 (B) 300字程度: \$20/月

6か月又は1年単位でお申し込み下さい。
 途中、原稿の変更はOKです。

「ハワイ便り」「イベント予定」に会員様の事業広告を添付してお送りします。
 詳細はinfo@hawaiiseniorlife.org
 までお問合わせください。

